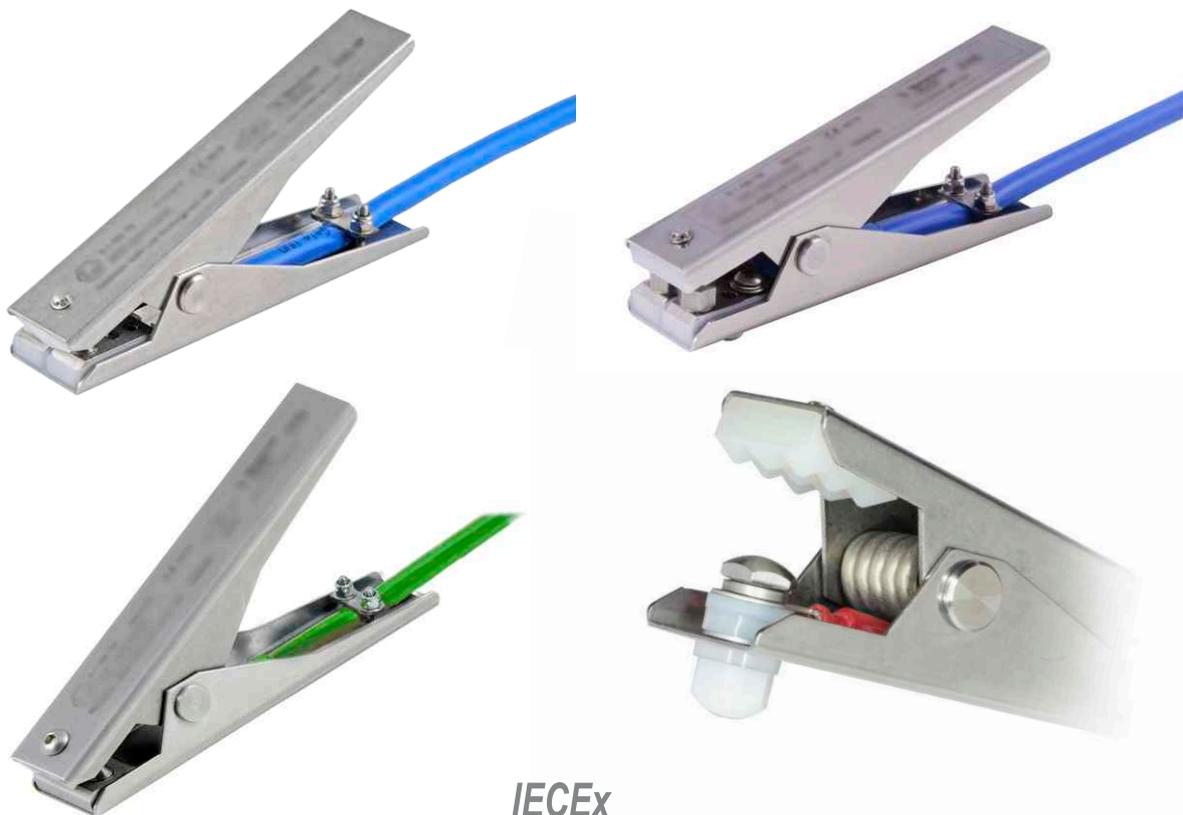


Instructions pour pinces de mise à la terre des charges électrostatiques catégorie 1 série X45



L'installateur du système doit s'assurer de la sécurité de tout système intégrant l'équipement auquel se rapporte ce manuel.

Si l'équipement est utilisé d'une manière non conforme à ce qui est spécifié par le fabricant, la protection assurée par l'équipement peut être compromise.

La garantie sera nulle et sans effet si l'équipement n'est pas installé ou utilisé conformément aux instructions du fabricant.

Veuillez contacter Newson Gale si vous souhaitez obtenir une déclaration CE ou une traduction de ce mode d'emploi.

Instructions pour VESX45, VESX45FE et VESX45S

Pinces unipolaires de mise à la terre des charges électrostatiques de catégorie 1

En ce qui concerne les exigences essentielles de santé et de sécurité de la directive ATEX 2014/34/EU, les déclarations suivantes s'appliquent aux pinces de mise à la terre des charges électrostatiques de la gamme X45. VESX45, VESX45FE et VESX45S.

1.0.6

1. Les matériaux de construction de l'équipement sont supposés être adaptés à l'usage prévu.
2. **Usage prévu:** La pince est conçue pour dissiper l'électricité statique indésirable d'un objet conducteur pendant son utilisation.
3. **Dangers identifiés conformément à EN 13463-1:2009 :** A) Étincelles mécaniques résultant d'une fracture du ressort de torsion ou d'un dégât mécanique. B) Dangers liés à l'électricité statique résultant d'un trajet de dissipation électrostatique à haute résistance dû à la corrosion, à de mauvaises connexions ou à des dégâts mécaniques.

Consignes de sécurité

4. La pince doit être connectée à un câble multibrin flexible adapté à la zone d'utilisation et aux conditions du site. Dans l'idéal, la pince doit être installée au moyen d'un câble avec âme en acier. Newson Gale peut fournir un câble adapté.

Le câble doit être terminé par un raccord à sertir adapté au type de câble au niveau de la

pince. Le raccord à sertir doit avoir un trou de dégagement pour accueillir le goujon de fixation de diamètre 4 mm.

Le raccord à sertir doit être fixé au goujon de fixation fileté de la pince et sécurisé à l'aide de la rondelle et de l'écrou auto-scellant fournis avec la pince.

5. Le câble doit être contrôlé régulièrement pour vérifier que les brins ne sont pas cassés. Si plus de 10 % des brins sont cassés, refaire la terminaison du câble conformément au point 4 ci-dessus.
6. Le câble de la pince doit avoir une connexion vers un point de terre vérifiable afin de dissiper l'électricité statique. 
7. Avant utilisation, toujours vérifier que le câble est connecté de manière sécurisée à la pince et qu'il n'y a aucun signe de corrosion au bout du câble.
8. La pince doit être attachée à l'objet à mettre à la terre à un endroit sûr, à la fois propre et exempt de revêtement d'isolation (voir diagramme 1). En cas de doute, vérifier la résistance entre l'objet à mettre à la terre et le point de terre, en utilisant un ohmmètre adapté. La résistance ne doit pas dépasser 10 Ohms.
9. La pince doit être attachée et retirée lentement et prudemment.

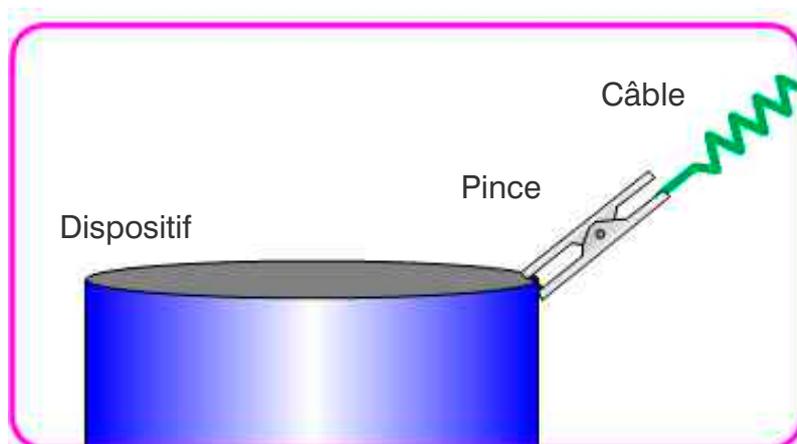


Diagramme 1

10. La pince doit être mise hors service en cas d'apparition de corrosion ou si la pince est endommagée.
11. Vérifier régulièrement (plus d'une fois par mois) la résistance entre les contacts de la pince et le point de terre, à l'aide d'un ohmmètre adapté. La résistance ne doit pas dépasser 10 Ohms.
12. La pince ne doit être utilisée que par des personnes formées et compétentes.

13. En fin de vie, la pince doit être jetée de manière appropriée.
14. Si la connexion du câble ou les dents de contact se desserrent, resserrer les fixations en utilisant les outils appropriés.

Autorisation:  II 1 GD T6

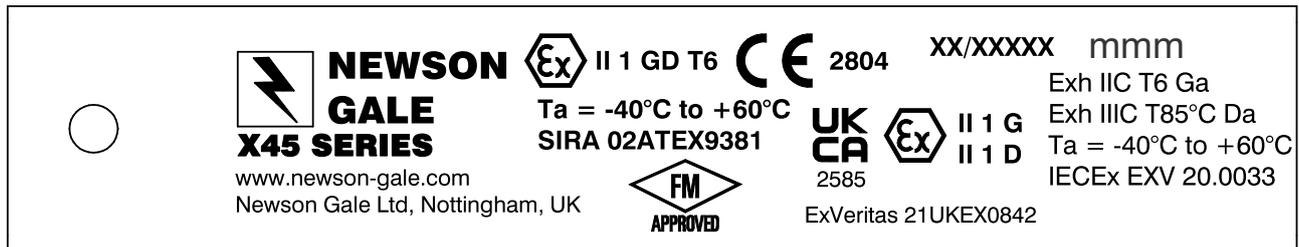
Ex h IIC T6 Ga

Ex h IIIC T85°C Da

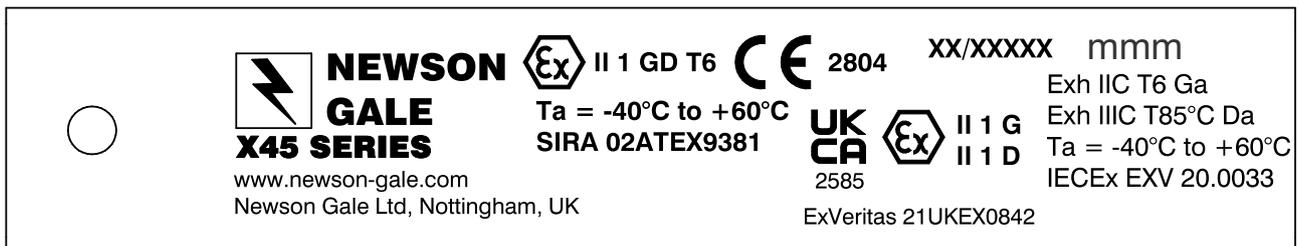
Plage de températures ambiantes:

Ta = -40°C à +60°C

Marquage de la pince VESX45



Marquage de la pince VESX45FE et VESX45S



Signification

XX = Année de fabrication

XXXXX = numéro de lot Newson Gale

mmm = numéro de modèle



VESX45 unipolaire catégorie 1
Pince de mise à la terre des charges électrostatiques



Type de contact pour la
Pince unipolaire de mise à la terre
des charges électrostatiques de catégorie 1 VESX45FE

Instructions pour VESX45-IP et VESX45RT

Pinces bipolaires de mise à la terre des charges électrostatiques de catégorie 1

En ce qui concerne les exigences essentielles de santé et de sécurité de la directive ATEX 2014/34/EU, les déclarations suivantes s'appliquent aux pinces de mise à la terre des charges électrostatiques de la gamme X45. VESX45-IP et VESX45RT

1.0.6

1. Les matériaux de construction de l'équipement sont supposés être adaptés à l'usage prévu.

2. Usage prévu:

VESX45-IP - Cette pince bipolaire est conçue pour dissiper l'électricité statique indésirable d'un objet conducteur pendant son utilisation, tout en surveillant la connexion. Ses contacts sont pointus et la pince doit être utilisée avec les systèmes de mise à la terre de Newson Gale.

VESX45RT - Cette pince bipolaire est la même que la VESX45-IP mais avec des contacts ronds.

3. Dangers identifiés conformément à

EN 13463-1:2009 : A) Étincelles mécaniques résultant d'une fracture du ressort de torsion ou d'un dégât mécanique. B) Dangers liés à l'électricité statique résultant d'un trajet de dissipation électrostatique à haute résistance dû à la corrosion, à de mauvaises connexions ou à des dégâts mécaniques, dangers électrostatiques dus au matériel isolant utilisé dans la pince.

Consignes de sécurité

4. La pince est connectée à un câble antistatique à deux âmes équipé d'un connecteur rapide en ligne.
5. Le câble doit être contrôlé régulièrement pour vérifier que les brins ne sont pas cassés. Si plus de 10 % des brins sont cassés, refaire la terminaison du câble ou le remplacer.
6. Le câble de la pince VESX45-IP et VESX45RT doit avoir une connexion vers un point de terre vérifiable afin de dissiper l'électricité statique. 
7. Avant utilisation, toujours vérifier que le câble est connecté de manière sécurisée à la pince et qu'il n'y a aucun signe de corrosion au bout du câble.
8. La pince doit être attachée à l'objet à mettre à la terre à un endroit sûr, à la fois propre et exempt de revêtement d'isolation (voir diagramme 1).
9. La pince doit être attachée et retirée lentement et prudemment.

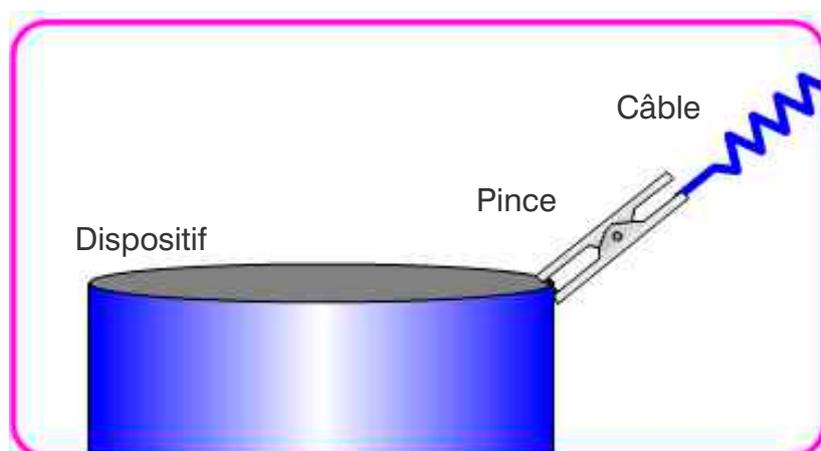


Diagramme 1

10. La pince doit être mise hors service en cas d'apparition de corrosion ou si la pince est endommagée.

11. La pince ne doit être utilisée que par des personnes formées et compétentes.

12. En fin de vie, la pince doit être jetée de manière appropriée.

13. Si la connexion du câble ou les dents de contact se desserrent, resserrer les fixations en utilisant les outils appropriés.

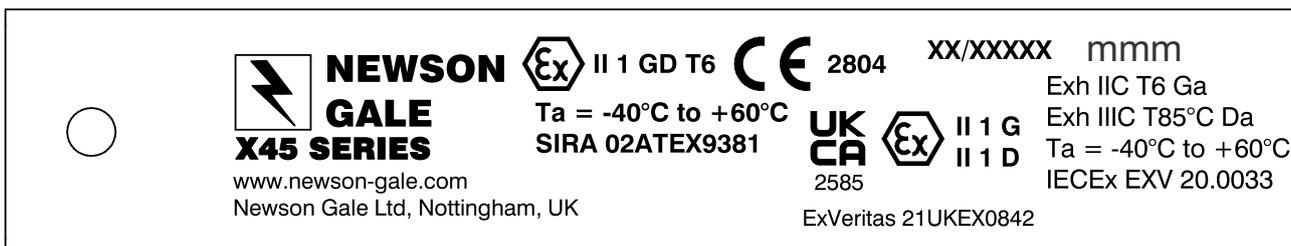
Autorisation:  II 1 GD T6
Ex h IIC T6 Ga
Ex h IIIC T85°C Da

Plage de températures ambiantes: Ta = -40°C à +60°C

Marquage de la pince VESX45-IP



Marquage de la pince VESX45RT



Signification

XX = Année de fabrication

XXXXX = numéro de lot Newson Gale

mmm = numéro de modèle



VESX45-IP bipolaire catégorie 1
Pince de mise à la terre des charges électrostatiques



VESX45RT bipolaire catégorie 1
Pince de mise à la terre des charges électrostatiques

Instructions pour VESX45F

Pince de mise à la terre des charges électrostatiques de catégorie 1

En ce qui concerne les exigences essentielles de santé et de sécurité de la directive ATEX 2014/34/EU, les déclarations suivantes sont faites en ce qui concerne la pince de mise à la terre des charges électrostatiques série X45 : VESX45F

1.0.6

1. Les matériaux de construction de l'équipement sont supposés être adaptés à l'usage prévu.

2. Usage prévu:

VESX45F - Cette pince est conçue pour surveiller qu'un grand récipient vrac souple de type C (grand sac) est correctement connecté à un point de terre statique afin de dissiper toute électricité statique non désirée hors du GRVS pendant le transfert. La pince est conçue pour une utilisation principalement avec le système GRVS de Newson Gale.

3. Dangers identifiés conformément à

EN 13463-1:2009 : A) Étincelles mécaniques résultant d'une fracture du ressort de torsion ou d'un dégât mécanique. B) Dangers liés à l'électricité statique résultant d'un trajet de dissipation électrostatique à haute résistance dû à la corrosion, à de mauvaises connexions ou à des dégâts mécaniques, C) Dangers électrostatiques dus au matériel isolant utilisé dans la pince.

Consignes de sécurité

4. La pince est connectée à un câble antistatique à deux âmes équipé d'un connecteur rapide en ligne.
5. Le câble doit être contrôlé régulièrement pour vérifier que les brins ne sont pas cassés. Si plus de 10 % des brins sont cassés, refaire la terminaison du câble ou le remplacer.
6. La VESX45F fait office de pince de surveillance à attacher aux grands récipients vrac souples de type C (grands sacs) ou revêtements et à connecter au terminal de surveillance d'un système de mise à la terre électrostatique Newson Gale, principalement le système GRVS.
7. Avant utilisation, toujours vérifier que le câble est connecté de manière sécurisée à la pince et qu'il n'y a aucun signe de corrosion au bout du câble.
8. La pince de surveillance VESX45F doit être attachée au point de terre du grand récipient vrac souple de type C (grand sac). Le grand récipient vrac souple de type C (grand sac) est connecté à la terre via l'équipement de levage de sac ou par une pince supplémentaire (référence VESX45FE).
9. La pince doit être attachée et retirée lentement et prudemment.



10. La pince doit être mise hors service en cas d'apparition de corrosion ou si la pince est endommagée.

11. La pince ne doit être utilisée que par des personnes formées et compétentes.

12. En fin de vie, la pince doit être jetée de manière appropriée.

13. Si la connexion du câble ou les dents de contact se desserrent, resserrer les fixations en utilisant les outils appropriés.

Autorisation:  II 1 GD T6
Ex h IIC T6 Ga
Ex h IIIC T85°C Da

Plage de températures ambiantes: Ta = -40°C à +60°C

Marquage de la pince VESX45F

	 NEWSON GALE X45 SERIES www.newson-gale.com Newson Gale Ltd, Nottingham, UK	 II 1 GD T6 Ta = -40°C to +60°C SIRA 02ATEX9381	 2804	UK CA 2585	 II 1 G II 1 D	XX/XXXXX mmm
						Exh IIC T6 Ga Exh IIIC T85°C Da Ta = -40°C to +60°C IECEx EXV 20.0033
ExVeritas 21UKEX0842						

Signification

XX= Année de fabrication
XXXXX = numéro de lot Newson Gale
mmm = numéro de modèle



Pincettes de mise à la terre des charges électrostatiques de catégorie 1 VESX45F



Newson Gale Ltd
Omega House
Private Road 8
Colwick, Nottingham
NG4 2JX, England

Tel: +44 (0)115 940 7500
Fax: +44 (0)115 940 7501
www.newson-gale.com
e-mail: groundit@newson-gale.co.uk

EU Declaration of Conformity

In accordance with ISO/IEC 17050-1

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of Newson Gale Ltd of Omega House, Private Road 8, Colwick, Nottingham

Declare that: The Newson Gale CAT 1 Static Grounding Clamps (Certificate Sira02ATEX9381 – CSA Group Netherlands B.V., Notified Body Number 2813) and CAT 2 Static Grounding Clamps (Technical File Storage Ref Sira 03XT268)

- Are in accordance with the following directives:

ATEX Directive and its amending directives: 94/9/EC before 20/4/2016. 2014/34/EU from 20/4/2016.

- Have been designed and manufactured to the following specification:

CAT 1 Clamps: EN13463-1: 2009

CAT 2 Clamps: EN13463-1: 2001.

Note: The above equipment has been checked against the latest standard, BS EN ISO 80079-36:2016, (Technical Knowledge) and the requirements have been found to be no more onerous.

In accordance with the requirements for CAT2 non-electrical equipment a Technical File has been produced and this is stored by CSA Group Sira. Technical File Storage Ref Sira 03XT268.

I hereby declare that the equipment named above, on the date the equipment accompanied by this declaration is manufactured and shipped, has been designed to comply with the relevant sections of the above referenced specifications. The equipment complies with the essential requirements of the Directives.

Signed by:

Name: G. Cawthorn

Position: Electrical & Electronic Engineer

Location: Colwick, Nottingham

Date: 19th January 2021

If you require a translation of this document please contact Newson Gale
Si vous avez besoin d'une traduction de cette page alors demandez Newson Gale
Bitten Sie Newson Gale um eine Übersetzung dieses Dokuments
Per una traduzione di questo documento, contatto Newson Gale
Para una traducción de este documento, contacto Newson Gale

Declaration of Conformity Clamps 20210119



Newson Gale Ltd
Omega House
Private Road 8
Colwick, Nottingham
NG4 2JX, England

Tel: +44 (0)115 940 7500
Fax: +44 (0)115 940 7501
www.newson-gale.com
e-mail: groundit@newson-gale.co.uk

UK Declaration of Conformity

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of Newson Gale Ltd of Omega House, Private Road 8, Colwick, Nottingham

Declare that: The Newson Gale CAT 1 Static Grounding Clamps (Certificate: ExVeritas 21UKEX0842 – ExVeritas Certification Service 2585

- Are in accordance with the following regulations:

Equipment and Protective Systems Intended for use in Potentially Explosive Atmospheres Regulations 2016, UKSI 2016:1107 (as amended by UKSI 2019:696)

- Have been designed and manufactured to the following specification:

CAT 1 Clamps: BS EN ISO 80079-36:2016

Note: The above equipment has been checked against the latest standard (Technical Knowledge) and the requirements have been found to be no more onerous.

I hereby declare that the equipment named above, on the date the equipment accompanied by this declaration is manufactured and shipped, has been designed to comply with the relevant sections of the above referenced specifications. The equipment complies with the essential requirements of the Regulations.

Signed by:

Name: G. Cawthorn

Position: Electrical & Electronic Engineer

Location: Colwick, Nottingham

Date: 21st January 2022

If you require a translation of this document please contact Newson Gale
Si vous avez besoin d'une traduction de cette page alors demandez Newson Gale
Bitten Sie Newson Gale um eine Übersetzung dieses Dokuments
Per una traduzione di questo documento, contatto Newson Gale
Para una traducción de este documento, contacto Newson Gale

Declaration of Conformity Clamps 20220121

Avis de droit d'auteur

Le site web ainsi que son contenu sont protégés par le droit d'auteur de Newson Gale Ltd © 2020. Tous droits réservés.

Toute redistribution ou reproduction de tout ou partie du contenu, sous quelque forme que ce soit, est interdite, sauf dans les cas suivants :

- vous pouvez imprimer ou télécharger des extraits sur un disque dur local dans le cadre d'un usage strictement privé et non commercial ;
- vous pouvez copier le contenu à l'intention de tiers particuliers pour leur usage personnel, mais uniquement si vous reconnaissez que le site web constitue la source d'information.

Vous ne pouvez pas, excepté avec une autorisation écrite expresse de notre part, diffuser ou exploiter commercialement le contenu. Vous ne pouvez pas non plus le transmettre ou le stocker sur un autre site web ou sous toute autre forme de système de recherche électronique.

United Kingdom
Newson Gale Ltd
Omega House
Private Road 8
Colwick, Nottingham
NG4 2JX, UK
+44 (0)115 940 7500
groundit@newson-gale.co.uk

Deutschland
IEP Technologies GmbH
Kaiserswerther Str. 85C
40878 Ratingen
Germany

+49 (0)2102 5889 0
erdung@newson-gale.de

United States
IEP Technologies LLC
417-1 South Street
Marlborough, MA 01752
USA

+1 732 961 7610
groundit@newson-gale.com

Droit de modification

Le présent document fournit uniquement des informations d'ordre général, il peut faire l'objet de modifications à tout moment et sans préavis. Toutes les informations, représentations, liens ou autres messages peuvent être modifiés par Newson Gale à tout moment, sans préavis ni explication.

Newson Gale n'a pas l'obligation de supprimer les informations obsolètes de son contenu ni de les désigner expressément comme telles. Veuillez, le cas échéant, demander l'avis de professionnels pour l'évaluation de tout contenu.

Clause de non-responsabilité

Les informations présentées dans ce mode d'emploi sont fournies par Newson Gale sans aucune assertion ni garantie, explicite ou implicite, quant à leur caractère exact et complet. La responsabilité de Newson Gale ne saurait être engagée pour toutes dépenses, pertes ou actions, de quelque nature que ce soit, subies par le destinataire suite à l'utilisation faite de ce mode d'emploi.



www.newson-gale.com